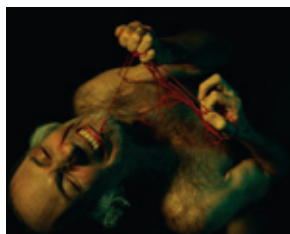




#### Interoga TIFF

Andrei Gruzsnicki și Velvet Moraru în Competiție și în ZFR cu filmul *Quod erat demonstrandum*.

» Pagina 4



#### Umbre

Pentru iubitorii de filmulețe macabre, azi, la Cercul Militar, Umbrele Scurte.

» Pagina 10



#### ZFR

Premiera mondială a filmului *America, venim*, în prezența echipei.

» Paginile 11

# APERITIFF

Publicație oficială a TIFF

# 8

Vineri | 6 iunie | 2014  
www.tiff.ro

**TIFF. 13** Transilvania International  
Film Festival Cluj-Napoca 30.05 – 08.06.2014

Prezentat de:

**Raiffeisen  
BANK**  
Reușim împreună.

## Debra Winger – Premiul pentru Întreaga Carieră



Astăzi, de la ora 18:30, are loc proiecția specială a filmului *Cerul Ocrotitor*, în regia lui Bernardo Bertolucci, în prezența actriței Debra Winger.

**F**anii Bertolucci pot revedea filmul-pictură *Cerul Ocrotitor*, lansat în 1990, ce tratează relația dintre Kit și Port Moresby, un cuplu american ce rătăcește prin Africa, în căutare de sens și de noi experiențe. În rolurile principale, John Malkovich și Debra Winger. Debra Winger și-a făcut apariția în

conștiința publică și pe ecrane în 1976, în filmul *Slumber Party '76*. Au urmat trei episoade din serialul cult *Wonder Woman*, în care actrița a jucat rolul Drusillei (a.k.a. *Wonder Girl*), rol pe care l-a primit în detrimentul lui Charlene Tilton (recte Lucy din *Dallas*). După alte câteva apariții la TV, un rol micuț în *Thank God It's Friday* (alături de Donna Summer și Jeff

Goldblum), a urmat primul ei rol important: Sissy în *Urban Cowboy*, rol ultranomializat la diferite premii. De atunci, cariera Debrei și-a luat avântul vertiginos, trecând prin filme importante precum *Cannery Row*, *An Officer and a Gentleman* (de asemenea proiectat anul acesta la TIFF), *Terms of Endearment*, *Shadowlands*, *Rachel Getting Married* etc. Începând

cu 2010, se implică și în coproducție – *Gasland* (documentar ce a fost proiectat și la TIFF în 2012) și *Bel Borba Aquí* despre viața și operele lui Bel Borba, fiind cele două proiecte ale sale până în acest moment. Debra Winger va primi anul acesta la TIFF, Premiul pentru Întreaga Carieră.

Cătălin Mesaru



## Cinematografele TIFF

→ Cinema Florin Piersic

P-ța Mihai Viteazul, nr. 11

→ Casa de Cultură a Studenților

P-ța Lucian Blaga, nr. 1-3

→ Cinema Arta

Str. Universității, nr. 3

→ Cinema Victoria

Bd-ul Eroilor, nr. 51

→ Cinema Mărăști

Aurel Vlaicu, nr. 3 (în spatele stației "Arte Plastică")

→ Cercul Militar

P-ța Avram Iancu, nr. 1-3

→ Sapienția

Calea Turzii, nr. 4

## Piața Unirii Open Sir, Meeting Point și Tiff Lounge

→ Piața Unirii

→ Mănăstur Open Air

la terenurile de sport, în zona complexului „Nora”

→ Institutul Francez Cluj

Str. I.I.C. Brătianu, nr. 22

→ Depozitul de Filme

Str. Maikovsky, nr. 31-35

→ Biserica Evanghelică Luterană

Bd-ul. 21 decembrie 1989, nr. 1

→ Castelul Banffy

Bonțida

## Aperitiff

Redactor șef:

Laura Popescu

Redactor șef adjunct:

Radu Meza

Secretar de redacție:

Bogdan Beșliu

Redactori:

Anca Grădinaru

Cristi Mărculescu

Cătălin Mesaru

Cătălin Moise

Mark Racz

Ion Indolean

Georgiana Madin

Pagina de engleză:

Jay Weissberg

Martin Blaney

Codruța Crețulescu

Reporteri:

Flavia Dima

Alexandra Stan

Iulia Vlad

Fotografi:

Vlad Gherman

Mihai Birș

Mihai Birsan

Graphic design:

Carmen Gociu

Andrei Pastuhov

Ilustrație:

Matei Branea

Distribuție:

Ionuț Husti

Tipărit la:

Media Pro

## Prețuri bilete

● Bilete cumpărate cu minim o zi înaintea

proiecției: Preț întreg: **10 lei**Elevi, studenți și pensionari: **8 lei**

● Bilete cumpărate în ziua proiecției:

Preț unic: **12 lei**.● Bilet pentru copii și elevi EducaTIFF: **8 lei**Piața Unirii Open Air: **8 lei**Bilet proiecției 3D: **15 lei**"Week-end la Castel": **10 lei**Concert Bălănescu Quartet, "Maria T": **30 lei**

Cruceaștorul Potiomkin, acompaniament

live Russkaja: **30 lei**

Concert&amp;proiecție Teeth of the Sea,

The Last Man: **30 lei**Proiecție-eveniment Faust: **30 lei**

Spectacol HAI IU IU NU HI YOU YOU / Maria

Tănase remix: **30 lei**● Concertele la CASA TIFF: **15 lei**● Ceremonia de închidere: **30 lei**● Mănăstur Open Air: **gratuit**● Cinema Mărăști: **Două persoane****intră la film cu un singur bilet**

## Blog

## Ileana C, super-eroină de film românesc

Chiar acum, când *Maleficent* tro-nează în vârful box office-ului american, o dispută aprinsă se poartă în presa americană în legătură cu un act de o cruzime rar întâlnită: două prietene de 12 ani au înjunghiat un alt copil. Cele două erau, se pare, obsedate de un website ce găzduia o colecție de povestiri despre moarte și groază, având ca personaj principal un individ malefic, în costum, fără figură. "Nu știm exact ce anume le-a făcut pe fete să-și înjunghie prietenul", scrie jurnalistul John Kass de la *Chicago Tribune*, "dar știm câte ceva despre cultura în care trăiesc: o cultură care s-a îndrăgostit de magie și fantezie. E o cultură care ia simbolurile răului – vampirul, vrăjitoarea – și le transformă în eroi cu mari virtuți. E o cultură în care magia neagră e celebrată (...) Înainte, răul voia să-ți răpească sufletul. Acum răul vrea să fie prietenul tău, să se însoare cu tine ca în *Twilight*".

Dar noi, aici, putem fi mai buni: avem în cultura noastră populară eroi fabuloși, benefici, curăței, amuzanți, vitali și perfect updatabili. De pildă, putem să întorcem paradigma hollywoodiană cu roțile-n sus, să compensăm pentru lipsa rolurilor feminine puternice și inspiraționale din filmele românești și s-o transformăm pe Ileana Cosânzeana într-o super-eroină. Îi adăugăm o tușă realistă, de nou val și o com-

ponentă europeană, solid transversală și sustenabilă.

De ce n-ar fi ea o eco-amazoană urbană în Bucureștiul modern? Ca look, o văd adeptă unui stil vintage, punk și etno, fără cosiță, dar cu dreaklock-uri rebele. Are un scut „handmade”, din metale reciclabile cu care se apără de bucățile din casele vechi care îi cad în cap, o indispensabilă bicicletă pliantă pe umăr și o sulită pe care o folosește mai mult drept prăjină, ca să poată sări peste jeep-urile parcate nesimțit pe tot trotuarul. La cingătoare poartă un smartphone care funcționează mai mult ca buzdugan de aruncat după maneliști.

E un freak ambiental și își ia superforța din sunetul bucureștean de picamer. „Turnul” în care trăiește este o mansardă bucureșteană centrală; când liftul e stricat, coboară pe geam, pe o frânghie făcută din hârtia reciclată din pliante promoționale. Existența pe cont propriu a făcut-o ușor nevrotică. Ea, fiica lui Cornel Roșu, supranumit și „Împăratul șoselelor”, un baron local din Mehedintzi, a trăit o viață privilegiată, pe domeniile vaste ale tatălui său, îmbogățit din afaceri oneroase cu statul. A plecat de acasă la 20 de ani, hotărâtă să se desprindă de mafia locală și de influența atotputernicului său părinte. De șase ani de zile, încearcă să ia viața în piept. Nu reușește întotdeauna. Cu banii nu se prea descurcă, pen-

tru că urăște să lucreze la program de brainwash corporatist. Se întreține din joburi ocazionale – pictează la cerere baruri sau camere de copil. Se laudă că e „freelancer” dar, e de fapt, „mamalancer”: sursa sa de venit principală este contribuția mamei sale, care îi trimite bani lunar, fără ca tatăl ei tiranic să știe. Acest ajutor primit de acasă este, poate, singura slăbiciune în afară de bere: pentru a-și păstra silueta, preferă mai degrabă să nu mănânce, ca să poată bea. Este vegetariană, dar nu poate refuza un mușchi de porc, mai ales atunci când îi este oferit ca un soi de ofrandă de către grataragii băștinași din Parcul Tineretului, intrigați de gașca extraterestrilor gălăgioși care încearcă să le salveze parcul de defrișări. Ca *sidekick*-și are o prietenă, Nina, „ofițer de credit” la o bancă, care e obsedată de literatura „self help” și de spiritualitatea lui Pleșu, care o adoră pe Ileana pentru „libertatea ei”, în ciuda faptului că aceasta o ironizează continuu și o tapează ocazional de bani. Cosânzeana încearcă s-o învețe să „muște mâna care o hrănește”, implicând-o în tot felul de activități „antisistem”. Din gașca ei de apropiați mai face parte și un puști poreclit „Prăslea” care are un „măr” de aur, un Apple hiper-ultra-performant cu care hackuiește site-uri și seamănă anarhie. Însă cel mai neprețuit ajutor al ei este un maida-nez agresiv pe care l-a salvat de la moarte și care are labelle din spate, zdrobite de mașină, prinse într-un soi de proteză cu roți. L-a botezat Pistorius, pentru că are instincte ucigașe și o apără de cocalari și de muncitorii din construcții. Ileana C. este *single* și mândră de asta – nici nu recunoaște că l-ar fi așteptat vreodată pe Făt Frumos să vină s-o sal-



veze – dar are o relație intermitentă cu un bărbat însurat, patron de bar, căruia îi spune conspirativ „Mr. Big” – pentru că seamănă cu „bărbatul care vine și pleacă și îți face flenduri capul” din serialul ei preferat, *Sex and the City*. „Balaurul” cu care are de luptat este un rău mai amplu: corporațiile, guvernul, companiile de gaze de șist, exploatarea de la Roșia Montană și cam orice cauză găsește pe Facebook. Un balaur mai mic este domnul Smău, fost securist și actualmente administratorul blocului, care o hărțuiește constant pentru că e restantă la întreținere și aduce lume dubioasă în bloc. E o luptă deschisă, plină de șicane, în care zâna noastră folosește orice stratagemă, oricât de crudă sau de inventivă. În ciuda tuturor șicanelor, dl. Smău reușește, cumva miraculos, să rămână indestructibil. Da, Ileana C poate fi un personaj de franciză durabilă care îmbină tradiția cu trendurile hollywoodiene bancabile.

Anca Grădinaru

## Povești cu cinemauri de altă data

## Grădina de Vară Capitol din București

Grădina de Vară Capitol din București e în paragină totală. Peisajul pare a fi rupt dintr-o versiune art deco a *The Time Machine* al lui George Pal. Mai că te aștepti în orice moment să sară pe tine o șleahtă de *morlocks*. Clădirea, fostă glorie douăzecistă (în vremurile în care bulevardul Elisabeta era un simulacru de Broadway neaș cu săli de cinema, alinate una lângă cealaltă), șade abandonată de la începutul anilor '90, mâncată de timp și bântuită de oameni ai străzii. De atunci se năruie pe zi ce trece. Dacă nu e salvată și restaurată în curând, vom pierde un superb



edificiu butaforic ce chiar și acum are un aer maiestuos, asemănător unei fosile princiare.

Cătălin Mesaru

## TIFF Lounge

## DEMONSTRAȚII CU DRONE

Azi, Edi Schneider împreună cu Aerialmedia.ro vor prezenta mai multe "zburătoare", printre care și primul multicopter cu 12 elici din România, capabil să susțină o cameră de cinema pe suport stabilizat giroscopic. Vor mai fi și alte surprize...

## Premiul publicului

## COMPETIȚIE

Quod Erat Demonstrandum **4.30**Ce-am avut mai de preț/  
Everything We Loved **4.28**Stockholm **4.16**Vocea celor neauziți/ **4.12**Orbire/ Blind **4.04**Umbra albă/ White Shadow **3.98**Zgârie-nori suspendați/  
Floating Skyscrapers **3.92**Peștele și pisica/  
Fish and Cat **3.72**Câinele/ Dog **3.51**Vis-à-vis **3.44**

## BAROMETRU GENERAL

Cinema Paradiso **4.86**

Cinepiano Cineconcert Tony

Berchmans **4.79**

Mike își ia rămas bun/ Mike

Says Good Bye **4.76**Regret!/ Spijt! **4.75**Sunt o babă comunistă **4.67**

## Evenimentele zilei

**12:00** Prezentarea filmelorprodate la atelierul *Let's**Go Digital*, la Cinema Arta**15:00** Lansarea cărții

"Cinematografiști" de Bujor

Râpeanu – TIFF Lounge

**17:00** Florin Zamfirescu,

invitat la TIFF Lounge

**17:30** Vernisajul expoziției

"Insights", de Costin

Chioreanu, membru în

juriul Scurtmetrajelor din

secțiunea Umbre

– Club Chaos.

**21:30** Prezentarea actorilordin programul *10 pentru FILM*,

înaintea proiecției filmului

*București, unde ești?*, la Casa de

Cultură a Studenților

**22:30** Marius Mihalache &

Band în concert – "Back to

Swing", la Casa TIFF

## Meci de fotbal la TIFF

## "MECIUL CINEAȘTILOR"

Astăzi, de la ora 15:00, la terenul sintetic de fotbal din incinta școlii "Constantin Brâncuși" de pe strada Horticultorilor nr. 1, are loc mare meci mare între cineaștii prezenți la TIFF. În componența echipelor – cineaști români și străini.



InterogaTIFF

# Trei întrebări pentru Anamaria Marinca

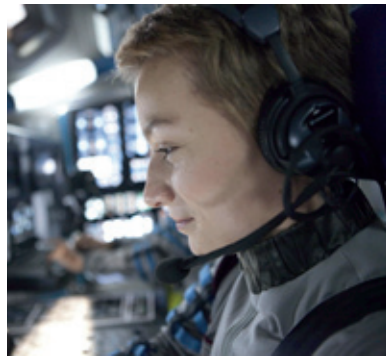
## Cum ai ajuns să joci în Europa Report?

Rolul a venit din America, prin Avy Kaufman. Am primit scenariul, cu un rol principal ce conținea și un monolog de o pagină. Nu știu cum am reușit, dar am învățat acel monolog în câteva minute. Probabil, de frică. M-am filmat în aceeași după-amiază. Am făcut ce am crezut și se pare că a fost direcția potrivită.

## Ce ai făcut când te-ai filmat?

Mi-am pus aparatul de filmat pe un vraf de cărți, undeva lângă fereastră unde lumina era foarte bună. Începuse să se lase seara, iar lumina nu mai era suficientă. Am sunat o prietenă care a venit cu un aparat foarte sofisticat pe care nu ne pricepeam să-l manevrăm foarte bine. Filmarea, însă, era un pic defocalizată. L-am trimis, totuși, așa. În Europa Report am filmat cu opt camere în același timp, iar imaginile erau deseori defocalizate, fiind vorba de un film din genul *found footage*. La întâlnirea ulterioară, care a avut loc cu producătorii și cu regizorul, chiar am glumit pe tema filmării trimise. Se pare că am avut o premoniție apropos de stilul vizual.

**Cum te-ai simțit când ai jucat în cel mai longeviv (și, probabil, cel**



Europa Report?

## mai important) serial Science Fiction, Doctor Who?

Pierdută! Pierdută printre *daleks*! Am fost extrem de încântată să îl cunosc pe Matt Smith. În plus, am făcut un film și cu David Tennant, cel care l-a interpretat pe Doctorul anterior, Doctorul cu numărul 10, numit *The Politician's Husband*. Am avut, deci, plăcerea să îi întâlnesc pe cei mai recentți interpreți ai personajului legendar. Mă bucur că am descoperit TARDIS-ul și cum funcționează. A fost extraordinar să descopăr că înăuntrul *daleks*-ilor se află niște oameni care îi manevrează.

Interviu realizat de Cătălin Mesaru

## Cine-i la TIFF

Prin cinematografe, la TIFF Lounge, la Casa TIFF sau chiar plimbându-vă pe stradă, în ultimul weekend de TIFF veți putea întâlni o mulțime de oameni ale căror nume sunt strâns legate de film. Printre ei, cu siguranță veți recunoaște următoarele nume:

- Debra Winger** (actriță, *Oțeter și Gentleman, Cerul ocrotitor*)
- Vlad Ivanov** (actor, *Expresul Zăpezii*)
- Ana Ularu** (actriță, *Sunt o babă comunistă*)
- Nik Powell** (producător, *Febra stadioanelor*)
- Doina Levintza** (costume, *Closer to the Moon*)
- Stere Gulea** (regizor, *Sunt o babă comunistă*)
- Nae Caranfil** (regizor, *Closer to the Moon*)
- Angelea Similea** (actriță, *Să mori din dragoste rănită*)
- Florin Zamfirescu** (actor, *Năpasta*)
- Anamaria Marinca** (actriță, *Misiunea Europa*)

## Vizionare de presă

Filmul de închidere al TIFF 2013, *Boyhood* (r. Richard Linklater) va fi proiectat azi, de la ora 13:00, la Cercul Militar într-o proiecție specială organizată pentru reprezentanții presei și industriei.

## Program / vineri / 6 iunie

### CINEMA FLORIN PIERSIC

- 11:45 **Căinele japonez / The Japanese Dog** (România, 90')
- 13:45 **Frumoasele vacanțe / Summer Cloud** (Ungaria, România, 88')
- 15:30 **Quod erat demonstrandum** (România, 107')
- 18:00 **Sunt o babă comunistă / I'm an Old Communist Hag** (România, 94')
- 20:45 **Poarta Albă** (România, 97')
- 23:00 **20.000 de zile pe pământ / 20.000 Days on Earth** (Marea Britanie, 97')

### CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR

- 14:00 **Philomena** (Marea Britanie, Statele Unite, Franța, 97')
- 16:00 **Misiunea Europa / Europa Report** (Statele Unite, 90')
- 18:30 **Cerul ocrotitor / The Sheltering Sky** (Marea Britanie, Italia, 138')
- 21:30 **București, unde ești? / Where Are You Bucharest?** (România, 80')

### CERCUL MILITAR

- 16:00 **Despre oameni și cai / Of Horses and Men** (Islanda, Germania, 80')
- 17:45 **Jaf în scaun cu roțile / Keep Rollin'** (Elveția, Germania, 95')
- 20:15 **Sex shopul / Adult World** (Statele Unite, 97')
- 22:30 **Umbre scurtmetraje, partea I / shadow Shorts I** (64')
- 00:00 **Umbre scurtmetraje, partea a II-a / Shadow Shorts II** (59')

### CINEMA VICTORIA

- 10:00 **Scurtmetraje românești II / Romanian Shorts II** (79')
- 12:30 **Natură moartă / Still Life** (Marea Britanie, Italia, 87')
- 14:30 **Viktoria** (Bulgaria, România, 155')
- 17:30 **Roxanne** (România, 98')

20:00 **Closer to the Moon** (România, 112')

22:30 **Un ultim an în 114 minute / A Last Year in 114 Minutes** (România, 114')

### SAPIENTIA

14:30 **Scut de paie / Shield of Straw** (Japonia, 117')

17:15 **Marele caiet / The Notebook** (Ungaria, Germania, Austria, Franța, 112')

20:00 **Paradiso** (Spania, 73')

22:00 **Nevasta polițistului\* / The Police Officer's Wife** (Germania, 175')

### CINEMA ARTA

10:00 **Al doilea joc / The Second Game** (România, 97')

12:00 **Let's Go Digital! Intrare liberă!**

14:30 **Afacerea Tânase / The Tanase Affair** (România, 56')

16:00 **Cripta / The Crypt** (România, Franța, 82')

18:45 **Felix și Otilia / Felix and Otilia** (România, 135')

21:30 **O urmă de păcat / A Touch of Sin** (China, 129')

00:00 **Musca / Fly** (India, 145')

### CINEMA MĂRĂȘTI

18:00 **Oțeter și gentleman / An Officer and a Gentleman** (Statele Unite, 124')

20:30 **#Selfie** (România, 123')

### PIAȚA UNIRII OPEN AIR

21:45 **America, venim! / America, Here We Come!** (România, 100')

### MĂNĂȘTUR OPEN AIR

22:00 **Febra stadioanelor / Fever Pitch** (Marea Britanie, 102')

### DEPOZITUL DE FILME

21:45 **Sfârșitul cinematografului / Cinema a la fi** (Spania, Argentina, 74')

### INSTITUTUL FRANCEZ

22:00 **Julia\*** (Germania, Lituania, 91')

## TIFFarul de departe

1. Ce are TIFF și nu au alte festivaluri?
2. Care a fost cel mai mare sacrificiu făcut să ajungi la festival?
3. Care a fost revelația pe care ți-a oferit-o TIFFul, filmul pe care l-ai descoperit aici și nu în altă parte?
4. Care a fost cea mai memorabilă petrecere de la TIFF?
5. Care a fost momentul tău limită la TIFF?
6. Trei lucruri pe care vrei să le faci anul ăsta la TIFF.
7. Ce ți-a plăcut/displăcut cel mai mult la AperiTIFF?
8. Care a fost întrebuintarea cea mai utilă pe care ai dat-o

- AperiTIFFului?**
9. Cât îți ia să îți revii după vacanța de la TIFF?
- Mary Bellows are 29 de ani, lucrează ca și data scientist în București și și-a luat concediu special ca să poată veni la TIFF. Vine la festival din anul 2005.
1. Atmosfera este de sărbătoare hipsterească, de bucurie împărtășită. În plus, e mai mult decât un festival de film: are muzică, expoziții, petreceri, cultură și voie bună!
  2. În timpul studenției mi-am reprogramat trei examene într-o singura zi, după terminarea TIFF-ului.
  3. *A Hole in My Heart*.
  4. Petrecerea de închidere din

- 2013, cu Marina Voica și Discoteca.
5. Tot la același concert, atunci când Marina Voica m-a muștră și mi-a spus să-mi sting țigara, pentru că se ăneacă de la fum.
  6. Sex, Drugs and Movie Roll.
  7. Îmi place întregul concept; AperiTIFF-ul ne dă pulsul festivalului: recenzii de film, barometrul, interviuri, recomandări mai bune sau... mai proaste.
  8. Obiect de colecție, împreună cu programul din fiecare an plin de însemnări făcute cu pixul: un „timeline” mișto al trecerii TIFF-ului prin mine.
  9. Afterglow-ul poate ține până la două luni, în funcție de doza consumată.

BD NR. 8 DE MATEI BRĂNEA



...A VOLUNTEER / OR A DIRECTRESS...  
...AN ACTRESS / SOMEONE FROM THE STAFF...

- STUPID PARTY, NOT EVEN A WAITRESS...  
- LETS GO TO A MOVIE WITH SEX...



InterogaTIFF – Competiție

## Andrei Gruzsnicki regizorul *Quod erat demonstrandum*

Andrei Gruzsnicki și Velvet Moraru sunt preocupați de adevăr. Și acest lucru se simte în fiecare fotogramă a filmului *Q.E.D.*, de la matematica realistă a personajului, la descompunerea fidelă a mecanismelor supravegherii Securității în anii 80.

Andrei Gruzsnicki - regizor

### De ce subiectul acesta?

Am plecat de la o poveste care mă ardea foarte tare și în care era vorba despre cineva plecat din România în 1986, rămas „afară”, decidând să își schimbe viața și înnebunind singur într-un an și jumătate pentru că nu reușea să își aducă familia lângă el. Cum nu a fost posibil să filmăm „afară”, nu aveam finanțe, am decis să vedem ce se întâmplă cu familia lui aici, în această perioadă. Săpând în zona acestei idei a granițelor,

a imposibilității comunicării la distanță, am ajuns la această poveste.

### De ce un matematician?

De la matematicianul Octav Onicescu. Datorită legăturilor sale cu Nae Ionescu, el a fost urmărit de Siguranță și apoi preluat de Securitate. A fost lăsat să predea în continuare, dar cei care îl urmăreau nu știau dacă este sau nu important ca om de știință. Și nu aveau nici un reper, căci nu l-au lăsat decât foarte târziu să plece din țară la congrese, cu un an sau doi înaintea morții lui.

Și aveau nevoie de matematicieni care să le confirme valoarea sau non-valoarea celui supravegheat.

**Matematica din film este extrem de actuală, cu implicații în elemente de inteligență artificială care s-au dezvoltat atunci, în anii '80, recunoașterea textului scris, a imaginilor, prelucrarea vocii. Cum ai făcut documentarea matematică precisă?**

Eu am făcut Politehnica și aveam un profesor foarte bun de matematică, dl Stănășilă. Cu dânsul am vorbit despre ce era important în epocă, și el mi-a trasat câteva linii. Ceea ce Sorin al nostru face, era un studiu pe care îl făcea o matematiciană din Belgia în epoca respectivă, premiată la sfârșitul anilor '80, care a devenit extrem de relevantă la nivelul real acum. Tot ce e în film este foarte concret, real și adevărat. Matematic. Asta a fost găsirea ideii. După care am avut consultanți care au scris efectiv formulele, și ultimul, al treilea element, a fost Nicușor Dan care a fost efectiv la filmare cu noi și îl consilia pe Sorin al nostru.

Velvet Moraru - producător

### A fost complicată partea de reconstrucție de epocă?

Anii '80 sunt mai greu de reconstituit decât un film cu dacia și romanii, pentru că pentru daci și romani te duci în câmp și îți faci un decor adecvat, pe când aici trebuie să te

pliezi pe ce există. Mă refer la exterioare. Iar interioarele, care din punctul meu de vedere sunt minunate (scenografia Cristi Niculescu n.r.), au fost reconstituite bucată cu bucată în spații goale. Cristi Niculescu a și luat la Wiesbaden o mențiune specială inventată de juriu, că nu era pe lista lor de premii, pentru scenografia filmului.

### De ce alb-negru?

Directorul de imagine, Vivi Drăgan Vasile, a vrut să filmeze pe peliculă alb-negru, nu pe peliculă color care să fie virată în post-producție. A fost mult mai scump și mult mai greu căci nu se poate prelucra în România. Dacă de la *Moromeții* până la *QED* nu s-a făcut nici un film pe peliculă alb-negru, cred că de acum încolo nici nu se va mai face.

### Cât de complexă a fost cercetarea legată de mecanismele de funcționare ale Securității?

Am încercat cu n-șpe mii de variante, cu oficialități, am vrut să mergem la CNSAS să ne uităm în dosare, să vedem care erau procedurile. Toate ușile au fost închise. Adică, dacă nu ne duceam către un caz anume, să primim un dosar, ni s-a spus că nu ne pot da documente. Și peste tot unde încercam să dăm de un om care a lucrat în sistem, care ne poate ajuta și care ne poate descrie mecanismele, erau doar uși închise. Vroiam să intrăm în bucătăria lor. Să știm cum lucrau.



### Care erau detaliile pe care le căutați?

Cum aveau biroul, cum procedau, cum făceau anchetele, cum urmăreau, cum ascultau, cine mergea și cum se mergea la percheziții, care era sistemul, direcția respectivă. Era și la ei o ierarhie. Cel care avea cazul, cum e cazul personajului nostru, ofițerul Voican, nu se ocupa de urmărirea, de pus microfoane. El mergea la acea percheziție, căci vroia să controleze tot, dar, în rest erau servicii care ascultau, care înregistrau. Toate acestea nu le știam pentru că nu avem de unde le ști. Și am găsit un general de Securitate, pensionar, care a fost atât de amabil cu noi încât ne-a răspuns la toate întrebările și, mai mult, chiar a vrut să fie pus pe generic cu numele lui adevărat.

### Când așteptăm premiera?

În octombrie.

### Ai mai face un film plasat în anii '80?

Da. Da, de ce să nu fac?! Da.

Interviu realizat de Ada-Maria Ichim

InterogaTIFF

## Remus Ilisie: “Cuvintele ajung altfel în creierul meu vizual”

Pe Remus l-am cunoscut la Casa TIFF. E artist plastic și TIFFar vechi, vine din 2004. Mihai Chirilov mi-a vorbit de el. L-a cunoscut acum câțiva ani și, de atunci, îl ajută să vadă filme la TIFF. Remus are 34 de ani, e din Oradea, e hipoacuzic și încearcă să-și ducă la bun sfârșit primele proiecte de scurtmetraj.

Am fi putut să facem interviul ăsta prin e-mail, dar nu voiam să pierd ocazia unei comunicări diferite, prin bilețele și prin gesturi, printr-un interpret. Mi-am imaginat-o mai directă și mai viscerală decât una obișnuită, un efort mai mare, o plonjare. Remus e un tip înalt, uscățiv, mereu în mișcare, tactil. Ne-am salutat cu o îmbrățișare. Am povestit despre filme. Abia venise la TIFF, mă aștepta cu programul deschis și în el, câteva titluri încercuite.

### Mâna de manechin și taximetrista

I-am povestit că Mihai îmi trimisese un schimb de mesaje între ei, în care el îi povestea despre o tentativă de a face un scurtmetraj și avea nevoie de recuzită, mâna unui manechin: “Uite, am vrut să fac un scurtmetraj în care aveam mare nevoie de o mână de manechin, știi, cum sunt cele din magazinele de îmbrăcăminte. Am mers prin nu știu câte magazine să le cer împrumut o mână pentru câteva zile și...

nimeni nu mi-a dat, se uitau la mine ciudat tare. Deși erau multe manechine prin magazine, unele chiar cu membre lipsă deja, nimeni nu m-a ajutat :-)))”. Pentru ce trebuia să fie mâna aia, l-am întrebat. Mi-a povestit că, în școala primară, copiii hipoacuzici erau obligați să stea cu mâinile la spate ca să nu și le mai folosească, să învețe să citească de pe buze. Avea nevoie de mâna aia de manechin ca să vorbească des-



pre mâini mecanice, moarte. Mi-a povestit și de o idee de scurtmetraj despre femeile-taximetrist. După o căutare atentă prin oraș își găsi-se protagonistă, a abordat-o și i-a dat un bilețel cu o explicație și un număr de telefon. Femeia l-a privit ciudat și nu l-a sunat niciodată. “Nu cred că voi face vreodată filme de lungmetraj”, mi-a scris el pe niște foi rupte din agendă. “Pentru că nu aud, urechea mea e tăcută, nu îmi intră cuvintele în ea. Cuvintele ajung altfel în creierul meu vizual. Cel mai important pentru mine e să fac filme de scurtmetraj. Așa am scris un scenariu, *Viața de apoi*. Sper să îl fac cândva.”

### Despre preferatele din Competiție

Înainte de interviu, tocmai ieșise de la *Umbra Albă*. Mi-a scris: “După film mi-a trecut prin minte: Nu mai vreau să mănânc ciocolată albă! Filmul e șocant! Personajul mi se pare de o forță incredibilă,

care o depășește pe cea a personajelor de culoare, fie ele atleți, boxeri, baschetbaliști sau politicieni.” Îi recomand să vadă *Vocea celor neauziți*. Îmi dă a doua zi un sms de la proiecție: “Uite, am scris pe o foaie un mesaj pentru regizorul care a făcut *Vocea celor neauziți* și l-a citit bucuros.”

### Sacrificii, revelații și o petrecere TIFF memorabilă

I-am trimis ulterior chestionarul AperiTIFF pentru TIFFarul venit de departe. O parte din răspunsuri mi le dăduse, pe e-mail mi-a scris despre sacrificiul lui ca să ajungă la TIFF, filmul-revelație și petrecerea pe care n-o va uita niciodată. “Tocmai ajunsesem acasă, după un workshop la Cristuru Secuiesc, lângă Sighișoara. Am ignorat riscul de a nu avea unde dormi, fiindcă bani de hotel nu am, și am pornit spre TIFF. Am ajuns și am trimis repede la niște prieteni mesaje, iar unul dintre ei m-a primit în casa lui. În anul 2007, la TIFF, am pierdut multe filme. Mi-au spus niște prieteni că au fost și filme interesante, pe care eu nu am avut norocul sau inspirația să le aleg. Însă, când am văzut filmul *Lampa cu căciulă*, mi-am dorit să fi fost creația mea! Și nu voi uita niciodată petrecerea din 2005. Atunci, am surprins în oglindă privirea unei tinere actrițe române care mă fixa. Când am surprins-o, s-a prefăcut repede că nu m-a văzut. A fost ca și cum un personaj din film m-a găsit, ca și cum rolurile s-au inversat: ea era spectatorul și eu, personaj.”

### AperiTIFFul și un regret

La final, am deschis programul și am început să încercuiesc filmele pe care i le recomandam. Îmi urmărea intens expresia, în timp ce notam, ca să își dea seama dacă filmele alea sunt extraordinare sau așa și așa, dacă mă entuziasmez mult sau doar puțin când îi explic ce e cu ele. Într-un final, am tăcut amândoi. Am plecat și apoi el mi-a scris un e-mail, cu răspunsuri pe care nu apucase să mi le dea. Printre altele, mi-a scris: “AperiTIFFul îmi vorbește pentru că eu nu aud, îmi spune cine ce zice despre filme interesante... Eu doar când citesc, aud. Pentru mine, AperiTIFF e vocea. Dacă aș fi trăit încă în comunism și ar fi existat utopica șansă de a exista TIFF, mi-aș fi împachetat bananele verzi în AperiTIFF și aș fi așteptat să se coacă.” Mi-a scris că regretă că filmele românești nu sunt cu subtitrare, să le înțeleagă și cei care nu aud.

Sper să ne revedem la anul, să stăm pe îndelete de vorbă și sper să văd undeva, cât mai curând, scurtmetrajul lui cu mâna aia de manechin. Mi-am imaginat deja filmele acelei mâini, și cel cu el oprindu-se în fața vitrinelor și colindând magazinele, tenace, dar în zadar, în căutarea uneia, și cel care spune povestea unor copii care nu-și pot folosi ce au mai de preț ca să spună ce au de spus. O fărâșă din chinul lor l-am simțit și eu, un copil stângaci care-și folosea „mâna greșită” într-o clasă de dreptaci.

Laura Popescu



**BRICKS**  
(M)eating Point  
Restaurant — Wine & Jazz Lounge



Restaurantul BRICKS  
Cel mai bun loc  
de servit masa  
din oraș!



Cluj-Napoca str. HOREA nr. 2  
www.bricksrestaurant.ro  
TEL: 0364-730615  
fax: 0364 - 730616  
contact@bricksrestaurant.ro



Like us on Facebook  
http://www.facebook.com/bricksrestaurant

**TIFF.13**  
Transilvania International  
Film Festival Cluj-Napoca 30.05-08.06.2014



**Raiffeisen BANK**  
Reușim împreună.



viatafaracash.ro

**Viața fără CAȘH**

**Trăiește Viața fără CAȘH și prinde rolul principal în cele mai tari experiențe!**

Plătește smart și intră pe **www.viatafaracash.ro** pentru a câștiga experiențe de neuitat sau marele premiu, **Nissan Juke!**

Promofie valabilă în perioada 7 aprilie - 21 decembrie 2014. Regulamentul este disponibil în mod gratuit pe [www.viatafaracash.ro](http://www.viatafaracash.ro).

**BUN VENIT ÎN**

**TRAN**  **NIA**

**ACOLO UNDE  
FILMUL DE CALITATE  
ÎNTÂLNEȘTE SPECTATORI  
DE EXCEPȚIE**

**TIFF.13**  
Transilvania International  
Film Festival Cluj-Napoca 30.05 - 08.06.2014

WWW.CONSUMASILVARESPONSABIL.RO



InterogaTIFF

## Giora Bejach: "We are going to have a tough debate in the jury."

We met in a Japanese restaurant, after lunch. Giora Bejach is the DoP of *Big Bad Wolves*, presented in the Eye for an Eye Section. He is the kind of guy that gets involved in the entire process of filmmaking, influencing the style of the film. He is in the Competition jury.

### How do you find Cluj and TIFF?

Cluj is a beautiful town. TIFF is a wonderful place to be and, you know, facilitates meeting interesting people. As much as you can, of course, because as a jury, you cannot meet so many.

### What do you look for in a movie in competition?

First, I'm looking for a good story – the most important thing in a film. Then, I start to look at the actors and, in the end, because of my profession, I'm looking at the cinematic approach of the film.

### Tell us a little bit about the movies from the competition which you've seen so far?

I'm not sure I'm allowed to... I enjoyed them, even though they are very hard films. Most of them are in a way depressing, but very nice choice of films, up to now. We are going to have a tough debate in the jury.

### Do you see a certain tendency in these movies?

This is something that I would not

say. Mihai chose them, so there you can see a certain tendency, they are heavy stuff, which I like very much. About what the jury thinks, you just wait and see. (he smiles)

### Let's talk about you, as a cinematographer. What prize from the ones you've won is the most important for you and why?

The prize in Camerimage, in 2009, called the Golden Frog, for the film *Lebanon*. Afterwards, I won for the same film at the European Academy Awards. But that was less important, because the first prize I was talking about is one of the most important achievements a cinematographer can have.

### Why should we see *Big Bad Wolves*, the most recent film you made as a cinematographer?

I think you should see it because it is not a slasher movie, but a fun movie, at which you can laugh. You have some hard stuff in it, but mostly not. You can really enjoy it, laugh, there are some thrilling points, as well. Creeping parts, but this is

what we like at a film.

### So, it has elements of dark comedy?

Yes, but mostly, it is a comic slasher. A comic dark movie!

### In a film, for you, what's more important, the visuals or the story and its message?

First, the story. Sometimes, the message is not so important as the story. If the storytelling is interesting and you enjoy the film while watching it, not only visually – which is important, this is my job... But the story is the most important thing. If you have a good story, probably the visual will look good as well. Because the story helps it a lot.

### How important is for you the type of camera? I read that you like ArriAlexa.

Right now, the camera that I do like is Alexa, but I can say that the most important thing in capturing image, is the lighting. Alexa gives me the closest to what I'm used to from film. In a way, I prefer to use it because the more days



of shooting, the bigger the budget. In our environment, we usually use digital only because of the restraints of the budget. Nowadays, I like Alexa the most, it gives me a better way to bring the image in a proper way, in the way I conceive it. Maybe, in the future, things will change, who knows!

### Do you sometimes dream about some of the sequences you shoot? After or before?

### Before would be even more interesting.

Each film I'm shooting, I see it before. You meet lots of things during shooting, but I dream how it is going to look. Sometimes, after I finish a film, I look at it and say: "Oh, it could have been so much better". I'm the worst critic of my work!

### Tell us a little about colour selection in movies and if that is an important aspect for you. I have read somewhere that in your most recent film, you didn't use some colours.

Yes, it is very important for me! In *Big Bad Wolves*, the director asked me to skip the yellow and go easy on the red. It was the choice of the art directors, which worked with the wardrobe department. We chose this because yellow usually shows who's the bad character, the dangerous one. I didn't want to give an immediate image. With the absence of red, I wanted to give a bigger impact in the end.

Interview by Ion Indolean

TIFF Industry

## Industry initiatives expand at TIFF

In addition to launching the "Save The Big Screen" campaign, the TIFF organisers decided this year to expand its activities aimed at having a lasting impact on the local and national cinematographies in Romania.

To begin with, 2014 saw TIFF launching its own festival fund, the Transilvania Film Festival Fund (TFFF), which intends to support development and production in the Romanian region of Transilvania by supporting short fiction films or documentaries with a cash grant of up to € 3,000. Moreover, the winning film team will receive creative, marketing and distribution support from the TIFF organisation in the last phase of the film's production.

35 projects were entered for the first call of projects, with three fina-

lists being announced earlier in the festival.

Shortlisted for the first TFFF prize are:

- *Fifteen Zero Thirty Three* by Iulia Matei, an observational documentary which promises to be one of the most ambitious of its kind in Romania,
- Alexandru Capataiu's love triangle with a difference, *Under A Good Sign*, which was developed at the Transilvania Talent Lab here last year, and
- Cristina Grosan's fiction short *Openings*, to be produced by

Mindwax and HiFilm Productions, which was developed within the European Short Pitch programme and nominated for the 2014 (and final) edition of the Film Prize for International Cooperation sponsored by Germany's Robert Bosch Foundation.

The final winner will be revealed today during another new initiative making its first bow in 2014, TIFF's pitching forum, the Transilvania Pitch Stop (TPS).

TPS was launched to create a platform for local first and second-time directors to present their new feature projects at early stages of development to potential Romanian or international production partners.

Five projects - four debut features and one second feature - were selected for the first edition:

- Cristi Iftime's *Maritza* by Golden Bear-winning producer Ada Solomon of HiFilm Productions (*Child's Pose*)
- Daniel Sandu's *Father Moves Mountains*, currently without a producer attached (Sandu also has a short showing in the Romanian Days)
- Paul Negoescu's second feature *Never Let It Go*, which was pitched at the Sofia Meetings in March



Photo: Adi Bulboacă

where it landed a € 10,000 prize from the Hungarian Filmlab

- Andreea Valean's *Don't Cry, We'll All Meet On The Other Side*, produced by Icon Film and

● Püsök Botond's *Miracle In Cluj*, produced by Spot Film, which won the Best Project Award at last year's Baltic Event in Estonia's Tallinn.

An international expert jury of Nadia Dresti, Delegate of the Artistic Direction and Head of International at the Locarno Film Festival, Israel Film Fund CEO Katriel Schory and Annamaria Lodato, Head of

Talent Development and Communications at ARTE France, will decide on the winners of two prizes for development or postproduction support.

In addition to a public pitching of their projects to international guests at TIFF, the participants were offered a tailor-made story development and packaging workshop at the parallel Transilvania Talent Lab under the supervision of experts Christian Routh and Konstantinos Kontovrakis.

Martin Blaney



## ■ TPS

## Transylvania Pitch Stop (TPS) – 1<sup>st</sup> edition

Transylvania Pitch Stop is an industry event initiated as part of Transylvania Talent Lab (TTL) during Transylvania International Film Festival (TIFF).



Andreea Valean

It aims to discover a strong selection of Romanian projects, giving **first and second time feature film directors** the opportunity to be part of a custom made story development and packaging workshop during Transylvania Talent Lab. Today, at 11:30, in the Boema Attic, takes place the first ever pitching session of Transylvania Pitch Stop. Seven future feature films, with or without producers attached, are ready to face the world. Here they are, in alphabetical order:

### Don't Cry We'll All Meet on the Other Side

(First feature)

**Writer/Director:** Andreea Valean (writer of, among others, Silver Bear winner "If I Want to Whistle, I Whistle" and Palme d'Or winner for short film, "Traffic")  
**Producer:** Velvet Moraru (Icon Production)

**Short Synopsis:** 90-year-old Stefan is the chief of the Jewish community in Sighisoara, a small town in Transylvania, and the last surviving member of this community. One day, he is asked to go to New York to pick up the body of someone who left the city a long time ago, but who now wants to be buried here. Once there, he'll find not a body, but two friends he hasn't seen in 60 years...

**Director's Statement:** This story is inspired by my grandfather. I've always been fascinated with the way he survived the bad jokes that history played on him: the '30s surge of anti-Semitism; the Jewish enrollment in the Communist Party, perceived as a way out; the '40s deportation to the extermination camps in Transnistria; the 1944 liberation, when many chan-



Daniel Sandu

ged their names so that history wouldn't repeated itself with their children; the Communist period which triggered new prison sentences for those who were "more Communist than necessary"; the slow dissolution of the Jewish communities; the solitude of those who stayed behind and the period of the so-called "anti-Semitism without Jews". Most of their lives, these people fought a history that was against them, but this stop them from enjoying the beautiful side of life. I want to celebrate all these dimensions through my film.

### Father Moves Mountains

(Second feature)

**Writer/Director:** Daniel Sandu (currently in pre-production with his first feature film, "One Step behind the Seraphim", winner of a National Film Centre production fund; produced by HiFilm productions; shooting starts next year)

**Short Synopsis:** Mircea Jianu finds out that his son from the previous marriage has gone missing in the mountains. As any terrified parent, he reaches the mountain base hoping that his son will be found safely in the rescue operations. But after several days of fruitless searches the rescue operation turns into something else...

**Director's Statement:** This script is based on true events that happened about five years ago and which have touched and inspired me so much that I decided to write a feature film screenplay. This is not an ordinary story about a drama of rescue operations but one that aims to examine more closely the definition of "heroes" of those who are hired to save lives and those who turn into heroes against their will. But what is really a "hero"? If anyone saves a life today and tomorrow



Cristi Iftime

misses to save another... will he still be a hero? Personally I have doubts about being a hero as a day job. And so we come to the main character of the story, a father who cannot accept the fact that he lost his son and starts a real hurricane against anyone who stands in his way. This is not a story about a rescue operation but a story about non-acceptance and its effects, about ambition, about the thin boundary between lucidity and madness in a crisis situation.

### Marita

(First feature)

**Writers:** Anca Buja, Cristi Iftime  
**Director:** Cristi Iftime (his graduation short, "15 July", was selected in the 2011 Berlinale Shorts competition; his master degree short "The camp in Răzoare" premiered in the Cinéfondation section of Cannes 2012)  
**Producer:** Ada Solomon (HiFilm Productions)

**Short Synopsis:** Costi (30) has a fight with his girlfriend, Ana (26), he refuses to visit her parents and decides to head for a family reunion. On his way there, he visits his remarried father, Sandu (62, an avid storyteller), and convinces him to tag along. They take Sandu's car, Marita (one of his few possessions). The reunion is cut short by Sandu's alcohol induced fight with Costi. Sobering up, Costi calls his girlfriend...

**Director's Statement:** I am interested in the relation between word and image. Sandu has built a persona made of words, of stories that captivate people. For him, stories are not just a means of mystifying reality but a way of living and of creating reality. At the same time, I am interested in capturing a certain movement of the world. Beyond particular characters' questions, stops and turns, there is a great, irreversible becoming of the world that only cinema, as the art of mo-



Püsök Botond

vement and time, can seize. That becoming is contained in particular experiences like realizing that our parents do not mean to us what they used to mean, or how people open up their box of secrets when they are drunk and then act differently when they have a hangover or how they need each other and then want to get rid of each other.

### Miracle in Cluj

(First feature)

**Writer/Director:** Püsök Botond (he directed short films – "The Feast", "The Secrets of the Fountain", "Carnival", "Angelstop", "Our Andrea", "With You" and documentaries – "We Need A Team In Red-White-Black")  
**Producer:** György Durst (Mediawave Ltd)

**Short Synopsis:** "Miracle in Cluj" is a realistic comedy/drama, spoken in Romanian and Hungarian, which takes place in Cluj-Napoca, Transylvania. The main character of the film is a working-class mother, who secretly enters a pyramid-game, hoping that she will be able to offer her family a better future. She takes out a bank loan on their apartment and doesn't say a word to her husband or children, pretending that she's not up to anything bad. Her monotonous weekdays suddenly become quite adventurous, and her decision creates further conflicts within the family. Will they be able to solve them?

**Director's Statement:** Pyramid-games have created chaos worldwide, even in post-communist Romania, where millions of people got easily trapped by the promise of financial wellbeing. That's why it's quite easy to identify with our main character. Nevertheless she's not motivated by greediness, but the belief that she may be able to ensure her family a stable, happier future. The film plays on two levels: on the first the relationships between family members are becoming more and more compli-



Paul Negoescu

cated, while the other works as a social mirror and presents a society which allows and even generates the blossoming of pyramid-games.

### Never Let It Go

(Second feature)

**Writer/Director:** Paul Negoescu (his first feature film, "A month in Thailand" premiered at the 2012 Venice Film Festival and was awarded with the FIPRESCI prize in the 2013 Sofia International Film Festival)  
**Producer:** Paul Negoescu (Papillon Film)

**Short Synopsis:** Petru (38) is having compulsive sex with young women (18-22 years old). When he finds out that he's going to have a baby with Irina (his on and off girlfriend) he decides to put order in his life, to get married and to try to have a conventional relationship. But he will soon realize he can't change.

**Director's Statement:** This is the story of a man who dissociates SEX of LOVE. Petru can't let himself get emotionally involved with any woman because of his high-school sweetheart who left him unexpectedly when he was young. He can rarely achieve an orgasm while making love with his girlfriend, so he has compulsive sex with other girls, most of them very young, knowing he can't get emotionally attached with them. I chose this subject because I find sex addiction to be more and more concerning today, since children have easy access to online pornography and they learn to dissociate sex of love since their early-youth. There will be at least 3 explicit sex scenes in the film. But I plan to treat sex scenes with decency and normality, without being bashful, or without trying to be spectacular. I want to show sex as a normal act of life, without any kind of chastity, but without obscenity. There is a very fine line between vulgarity and banality and I aim to find that spot.

Codruța Crețulescu

## ■ Press and Industry Screening

13:00 – TIFF closing film *Boyhood* (r. Richard Linklater), will be screened for the press and for the industry guests at Cercul Militar, Avram Iancu Square 1-3.



3x3 - Iulian Mihiu

## Un film definitiv, unul definitiv și unul diferit

În compania selectă a lui Nicolas Philibert și Peter Solan, TIFF-ul îi aduce un tribut regizorului și scenaristului Iulian Mihiu în secțiunea 3x3. Iată, în ordine cronologică a lansării lor, cele trei filme din program - un film definitiv, unul definitiv și unul diferit...

*Felix și Otilia* (1972) e ecranizarea (definitivă?) a romanului lui Călinescu. Cu frumoasa debutantă Julieta Szönyi, care va ajunge mai târziu o figură de neuitat prin rolul Adnei din *Toate pânzele sus*, în rolul Otiliei, și un Gheorghe Dinică de



Felix și Otilia



Lumina palidă a durerii

### ■ Dacă ți-a plăcut...nu rata!

- Dacă v-a plăcut *Sunshine*, mergeți la *Europa Report*.
- Dacă vă plac Kafka și curry-ul, mergeți la *Musca*.
- Dacă v-a plăcut *After the Fox*, mergeți la *Closer to the Moon*.
- Dacă sunteți obsedați de Ana Ularu și o urmăriți noaptea pe stradă, vedeți *Sunt o babă comunistă*.

zile mari în rolul personajului parcă special scris de Călinescu pentru manierismele lui - Stănică Rațiu, șarlatanul simpatic. *Felix și Otilia* e lectură obligatorie în conjuncție cu Enigma Otiliei în programa școlară. Iulian Mihiu, probabil în complicitate cu profesorii de literatură, mizează pe filonul de frescă socială al narațiunii adaptate, distribuind ca-ntr-un tablou personajele sale, alegând ansamblul pestril deasupra profunzimii unei drame psihologice fixată în triunghiul amoroș Felix-Otilia-Pascalopol. Ancorat în epoca sa și judecat în consecință, e un film de o valoare inestimabilă.

*Lumina palidă a durerii* (1981), câștigător al unei distincții la Festivalul Internațional de Film de la Moscova, e o dramă chinuitoare, fără scăpare, a unei familii de învățători dintr-un sat risipit pe dealuri, pe lângă Întorsura Buzăului, în preambulul primului război mondial. Încărcat forțat cu valori socialiste care se fixează tezig pe tragedia unor clase oprimite, produs al unui travaliu epic datorat cenzurii, în această peliculă definitivă, ceva din intențiile lui Iulian Mihiu e mai tare decât procedurile măcelărești ale Consiliului Culturii și Educației Socialiste și răzbate, în special prin muzică, ieșiri lirice și contribuția atât de importantă a actorilor neprofesioniști/autentici

în fundalul poveștii tragice. Pelicula tratează moartea, inevitabilă în diferite moduri, foarte românește. *Comoara* (1982) e un film de lehamite, serios și neserios, o parodie de film istorico-fantastică de aventură cum nu s-a mai prea văzut pe la noi. Propulsată de avântul naționalist/revizionist al epocii ceaușiste, povestea e a unor români transilvăneni de secol XVI care dau peste comoara lui Decebal și, suferind de conștiință națională precece cu vreo trei secole bune, în loc s-o păstreze, o trimit spre Moldova. Maghiarii (prințul Transilvaniei și regele Ungariei) ies

la interceptie printr-o bandă de mercenari tocniți să fure comoara. Delicios (intenționat sau nu), filmul glisează pe muchia esteticii *camp*, cu scene câteodată parcă desprinse din ce-ar fi fost dacă vreun român ar fi făcut sitcomul britanic de epocă *Blackadder*. Se zice că lui Iulian Mihiu i s-ar fi făcut lehamite de filme serioase, corecte și s-ar fi apucat să facă parodie, iar mai apoi, în post-producție s-a încercat dregerea acestei ieșiri a regizorului. Vă invităm să vă amintiți cu cât succes.

Radu Meza

### ■ Eveniment

## 10 pentru FILM



10 actori talentați din teatrele din România vor avea parte de expunere, de întâlniri cu publicul, presa și specialiștii din industria filmului la TIFF, în cea de-a treia ediție a programului 10 pentru FILM. În cadrul secțiunii Zilele Filmului Românesc, actorii iau parte la workshopuri și premiere de film, sunt prezentați spectatorilor, jurnaliștilor, dar și celor direct interesați să descopere talente noi în cinema - regizori, producători români și străini, directori de casting și agenți.

În cele două ediții de până acum, 10 pentru FILM a promovat 20 de actori de diferite vârste, din toate colțurile țării, care s-au remarcat în teatru, dar care nu au avut

până acum șansa să se afirme pe marele ecran. Cei selectați fie se află la debut în cinema, fie au avut deja roluri minore în producții autohtone. Ca în fiecare an, actorilor le vor fi dedicate broșuri, fotografii și clipuri realizate într-un studio profesionist. Programul este prezentat de Mercedes-Benz România.

Actorii au fost propuși și selectați de un grup de profesioniști din teatru și film: Tudor Giurgiu (regizor și producător), criticii de teatru Olțița Cîntec, Cristina Rusiecki, Oana Stoica și Cristiana Gavrilă, Andreea Iacob (dramaturg și regizor de teatru) și Răzvan Penescu (editorul portalului LiterNet). Actorii selectați sunt: Alina Ilea

(Teatrul Național din Timișoara), Elena Ivanca (Teatrul Național Cluj-Napoca), Enikő Györgyjakab (Teatrul Maghiar din Cluj-Napoca), Katalin Berekméri (Teatrul Național din Târgu Mureș, Compania Tompa Miklós), Lucia Mărneanu (actor independent, Cluj), Silvana Mihai (Godot Cafe Teatru, studentă la Universitatea de Teatru și Film „I.L. Caragiale”, București), Rareș Andrici (Teatrul Metropolis și Teatrul Foarte Mic din București), Vlad Birzanu (Teatrul „Anton Pann” din Râmnicu Vâlcea), Sorin Dobrin (Teatrul Bulandra și Godot Cafe Teatru din București), Ioan Parasciv (Teatrul Național „Radu Stanca” din Sibiu și Teatrul Tineretului din Piatra Neamț).



AX PERPETUUM IMPEX SRL

CLUJ-NAPOCA, ROMÂNIA

STR. BRANULUI NR.53

TEL.: 0264 594 700

WWW.PERPETUUM.RO

MOCHETA COVOARE LINOLEUM	COVOR PVC GAZON ARTIFICIAL	PLINTE PROFILE TEXTILE HOTELIERE	USI TAPET	MOBILIER •HORRECA •BIROU
--------------------------------	----------------------------------	---	--------------	--------------------------------

Fă-ți un #selfieTIFF cu unul din materialele evenimentului, ca să ne dovedești că ai fost acolo. Încarcă poza public pe Facebook utilizând hashtag-ul de mai sus și poți câștiga un Samsung Galaxy S5!



**TIFF.13**  
Transilvania International  
Film Festival Cluj-Napoca 30.05-08.06.2014

**Noul star de la TIFF e cardul contactless!**  
Plătește cu MasterCard® sau Maestro® PayPass™  
și poți câștiga surprize De Neprețuit!

Oriunde în Cluj, pe durata festivalului, plătește contactless  cu cardul tău MasterCard® sau Maestro® PayPass™. Vino cu chitanța de POS la standul MasterCard de la CASA TIFF sau lounge-ul MasterCard din Piața Unirii și poți câștiga premii și amintiri De Neprețuit!



Perioada campaniei: 30 mai - 8 iunie 2014. Regulamentul este disponibil pe [www.mastercard.ro/promotii](http://www.mastercard.ro/promotii)  
Valoarea totală a premiilor: 17.152,87 Lei

E.ON vă prezintă secțiunea  
"Ochi pentru ochi / Eye for an Eye"  
la TIFF 2014.



**e-on**

# Noua Clasă C. Perfecțiunea nu cunoaște limite.

Dominantă ca apariție. Unică prin detalii. Noua Clasă C impresionează cu noul Mercedes-Benz Intelligent Drive. Acesta te avertizează asupra pericolelor din spate prin sistemul PRE-SAFE®Plus sau stă cu ochii în patru pentru tine prin Collision Prevention Assist. Te ține treaz la volan cu Attention Assist și are grijă să menții distanța dorită față de mașina din față cu DISTRONIC Plus. Pe scurt, Noua Clasă C gândește. Nu rezolvări sudoku, ci metode prin care să te protejeze pe tine în trafic. [www.mercedes-benz.ro/ClasaC](http://www.mercedes-benz.ro/ClasaC)



A Daimler Brand

 Mercedes-Benz  
The best or nothing.

C 220 BlueTEC - consum mixt de carburant (l/100 km) conform cu 80/1268/EEC: min. 4,0 (4.3); max. 4,2 (4.5). Emisii dioxid de carbon (g/km): min. 103 (109); max. 109 (117). Mașina din imagine este cu titlu de prezentare.



Umbre

## Scurtmetrajele din Umbre



Extraterestri torturați, paraziți intestinali expandați, creaturi flămânde de păr, puradei terorizați, metale grele în alb-negru și, evident, niscaiva vârcolăcisme. Unii dintre spectatori și TIFFari s-au intersectat deja cu blestemățiile de mai sus ca aperitive pentru filmele din Competiție. Pasionații de groază și mistere le-au așteptat cel mai probabil cumiți, știind că Umbrele scurte se difuzează ca în fiecare an și sub forma compactată a două calupuri mustinde de fantasmă, mațe, adrenalină și paranormal. Avem fix 12 surse de delicii și angoasări...

Marc Martinez Jordan îl aduce pe Timothy din TV în casa unui puști cam urâțel, iar bona va plăti mult prea aspru pentru intoleranța la mofturile micii pocitanii. Un film teribil de bun pentru a porni o discuție despre

linia de demarcație dintre comedie cu iepure roz criminal și horror cu copil tembel și malformat sufletește. Tot din zona filmelor cu copii aflați în stări psihice degradate este și Șșșș! (regia Fredy Chavez Olmos & Sherwin Shoghian). Omagiu foarte frumos asumat, calibrat și tensionat adus creaturilor și temelor de prin filmele lui Guillermo del Toro. Filmulețul vernisează în toată oroarea lui splendidă o creatură memorabil de slinoasă: mâncătorul de păr.

Tot părul este una din chestiunile de impact din *Bulimia Purpura*. O fantezie cu paraziți intestinali care-și recrează gazda, un bătrân pârș și muribund, printr-un procedeu tip macrameu. Alexander Palucki se joacă pervers cu texturi, dansuri conceptuale și oglinzi, pentru ca *Bulimia Purpura* să ră-

mână înfipțată în memoria spectatorilor. Un alt neamț se dedă la un alt sortiment de joc pervers. Kaleb Lechowski face din *R'HA* o rediscutură a conceptelor de terorism, rezistență, tortură și justiție. Totul sub ambalajul *lush/lucios* al unui film S.F. cu extraterestru capturat de roboți conștienți.

Câteva galaxii mai departe, portughezul Jeronimo Rocha abordează cu aplomb un trop fundamental al genului cinematografic: *film cu navă cosmică în care este un monstru extraterestru*. *Monstrul* este un loc comun, dar frumos executat și din monstru și din tehnici. Tot pe rezon galactic, *Ultimul Trip* reformulează, cu multe CGI-uri, imagini de sinteză și efecte speciale animate, o mare halucinație, probabil ultima, a unei tinere supradozate cu un halucinogen.

Înspre moarte și tot prin CGI se duce și protagonistul din *Amintiri vii*. Fantezia franceză a lui Fabrice Mathieu despre mecanica și mecanismele de după moarte are un șarm dubios, aproape copilăresc.

A doua umbră franceză este și ea cumva copilărească și foarte șarmantă, cum bine îi șade unei animații despre ghilotină și modul în care a pus ea capăt carierei pline de succese a lui *Thanatier*, *ultimul călău*. David Le Bozec nu face doar haz de necaz, iar prin discursurile pompos funebre din filmul de animație pulsează câteva considerații foarte valide despre evoluția societății și progresul tehnicilor de execuție. Pentru o schimbare radicală de peisaj se recomandă cimitirul de mașini australian din *Prizonieră*, un scurt popas în viața chinuită a unei puștoaice dotate cu telekinezie.

Dincolo de oceane, Antonio Perez regizează *Luna*, un film cu o altă adolescentă tulburată de ceva neplăcut. Nu este vorba de telekinezie, este vorba de un nene cu pălărie de cowboy care tocmai ce i-a mătrășit întreaga familie. Avea motivele lui pe care o polițistă le va afla fix pe ultimul cadru al filmului. Ultimele două poziții (665 și 666) din Umbre aparțin unor prezențe demonice și invocări satanice. *Nu Mișca!* (regia Anthony Melton) are toate atuările unui *slasher* supranatural. Șase tembeli se reunesc și

invocă, mai în glumă mai în serios, un demon. La fel ca dinozaurii de talie mare din *Jurassic Park*, creatura e cam oarbă, dar are un auz destul de bun și cere cinci sacrificii umane pentru a dispărea din peisaj. Finalmente, trupa Behemoth contribuie la *playlistul* Umbrelor cu videoclipul pentru *Blow Your Trumpets Gabriel/Chemarea*. O mistificare în alb-negru cu misticisme demne de un Béla Tarr expus la câteva grame de substanțe.

Cristi Mărculescu

Must See

## O urmă de păcat



Geografia contează cinematografic: marile cinematografii vecine Chinei, recte Coreea de Sud și Rusia, sunt foarte simțibile ca prezențe, splendoare și violențe prin *Urma de păcat* al lui Zhangke Jia. Conceput ca expozeu în patru personaje (și părți), filmul se concentrează și descentrează peste două mari teme: modul în care capitalismul re-feudalizează China rurală și apelul la violență ca singură manevră posibilă de conservare individuală. Un gică-contra are de înapoiat unui primar și anturajului său o bătaie zdravănă,

o recepționară este împinsă către auto-apărare, un june tercheaberchea nu se adaptează la viața de muncă și iar muncă și un țaran asasinează cu o naturalețe uimitoare tâlhari și femei. Intersectate printr-o provincie săracă, plină de fabrici, cazinouri și oficialități corupte, personajele și actele lor sunt sublim iconice, iar violența pare o idee perversă și virală venită din străfundurile demnității umane de-a lichida putregaiurile. *Must see* mai ales pe ecran de cinema.

Cristi Mărculescu

Must See

## 20.000 Days on Earth



Ca să citez din clasici – acesta nu este un documentar (și, în orice caz, nu unul adresat exclusiv fanilor). Ok, este un documentar, în formula general acceptată – personajele sunt cât se poate de reale (mai puțin psihanalistul, „jucat” de scriitorul britanic Darian Leader, într-una din multele mutări de geniu ale regizorilor/șahiști Iain Forsyth și

Jane Pollard), întâmplările, locurile, sentimentele și amintirile așijderea, dar, de la concept la execuție, această zi din viața lui Nick Cave poartă cu ea amprenta subiectului său (creditat, de altminteri, co-scenarist) în fiecare cadru (și ce cadre!). Nu-i de mirare – în 2014, un film despre Nick Cave nu putea arăta decât așa: sobru, elegant, impunător. Acum 20 de ani am fi avut

parte de imagini murdar/hățănate, de declarații îmbibate de alcool și heroină – poate doar energia ar fi fost aceeași. *20.000 Days on Earth* a fost filmat în 2012/13, în timp ce Nick Cave scria/înregistra/lansa cel mai recent album *Bad Seeds*, recte *Push the Sky Away* – pe parcursul acestei zile, pe cât de fictive, pe atât de fascinante, „Nick the Stripper” își vizitează „psihanalistul” amintit mai sus, trece pe la Warren Ellis, devenit în timp secundul combo-ului *Bad Seeds/Grinderman* („am mâncat de mai multe ori cu tine decât cu nevastă-mea”), face un popas la arhive, prilej pentru rememorări savuros/aiuritoare, și se conversează în Jaguar-ul propriu cu prieteni mai vechi sau mai noi (Ray Winstone, Blixa Bargeld, Kylie Minogue). Totul e savant împănăt cu secvențe din studioul provençal în care s-a născut *Push the Sky Away*, bucați din primele concerte post-lansare – a se ține respirația la halucinantul montaj final cu *Jubilee Street* –, și garnisit de narațiunea OS prețios/cavernoasă care nu-i putea aparține decât trubadurului suprem, paradoxal, pe cât de fragil, pe atât de indestructibil. „*I'm vibrating, I'm transforming, I'm glowing... Look at me now!*”

Andrei Crețulescu

florăria  
*Kara*

Stil parizian în inima Clujului!



Cluj-Napoca, str. Universității 8, tel.: 0264 40 22 42, 0735 77 97 99



ZFR

## America, Venim!

Românii ajunși în America produc adesea efecte comice, așa că e și normal ca *America, Venim!*, așteptatul debut în lungmetraj al lui Răzvan Săvescu (*La Bloc, La servici*) să fie o comedie pitorească. Un grup de actori din provincie primește invitația de a juca *D'ale Carnavalului* la Centrul Lincoln din New York, cu ocazia Zilei Naționale. Actorii nu se

țin doar de angajamentul inițial, ci la insistențele unui șmenar român stabilit în America, ajung să „pună în scenă” diferite show-uri pentru a mai face niște bani. Bazat parțial și pe fapte reale, *America, Venim!* o are în distribuție și pe Mira Furlan, cunoscută pentru rolurile sale în filmele lui Emir Kusturica. Filmul mizează pe umor de situație, neînțelegeri de limbaj și pe capacitatea nativă a

unor actori precum Mihai Călin de a produce hohote de râs. Cinefilii clujeni și nu numai au așadar ocazia să urmărească premiera mondială a peliculei semnate de Răzvan Săvescu în Piața Unirii, de la ora 21.45. La proiecție vor fi prezenți Gheorghe Ifrim, Adrian Vancica (*Las Fierbinți*), alături de restul echipei. După film, Marius Mihalache, care a semnat muzica filmului, va cânta pe scenă în concert la Casa TIFF. Umorel nu are nevoie de viză!

Mark Racz



## Câinele japonez



Cristian Jurgiu se află la debut în lungmetraj. *Câinele japonez* poate părea o variantă a *Moromeților* pusă în context actual. Legătura – cea evidentă – e făcută de Victor Rebengiuc – într-o prestație puternică ce amintește de un Ilie conflictual și legat de glie, element ce reprezintă, de altfel, legătură referențială intertextuală cu filmul lui Stere Gulea. Cu toate că apa i-a furat agoni-seala de-o viață și l-a transformat în sinistru, protagonistul nu s-ar prea despărți de pământul pe care o ceată de cvasi-capitaliști i-l vânează. De altfel, conflictul mocrnit orbitează în jurul refuzului său,

iar alte elemente narrative conexe sunt introduse pentru a adăuga adâncime poveștii. Fiul lui, plecat și căsătorit în Japonia, vine cu soția (niponă) și copilul lor să-i facă o vizită de... curtoazie; aduc cu ei și un simpatic patrupeș vorbitor făcut din plastic. Apoi totul se leagă, povestea se dezvoltă, personajele își dezvăluie concepțiile contradictorii despre viață, pe fondul unor tablouri obținute din staturile camerei și oarecarea depărta-re de subiecți, în ceea ce poate fi considerată o reimaginare (sau o *actualizare*) a Noului Val.

Ion Indolean

## Poarta albă

După ce a prezentat în manieră documentaristă evenimente terifiante, cu iz torționar, ale trecutului comunist autohton – în *Binecuvântată fi*, *închisoare* sau *Demascarea*, Nicolae Mărgineanu continuă pe același filon. *Poarta albă*

vorbește despre lagărele de muncă silnică de la Canalul Dunăre-Marea Neagră. Evenimentul e văzut prin prisma lui Adrian și Ninel, prinși când încercau să treacă granița pe Dunăre. Filmul se folosește de toate stereotipurile pe care memoria colectivă le asociază cu perioada și situația în cauză. Fraternizarea oarecum inconștientă a deținuților, lipsa de umanitate a gardienilor și absurdul

de ansamblu al unei situații anormale sunt potențate de alegerea făcută pentru alb-negru și replicile construite pentru a sublinia superficialitatea și ignoranța. Cadrele cu dealuri pietroase, deșertice, pline cu deținuți ce sparg roca și o cară în roabe sunt de o forță și o brutalitate care pot da oricui fiori reci pe șira spinării.

Ion Indolean



## Roxanne

Tavi (Șerban Pavlu a.k.a. Marius Scandal din *Toată lumea din familia noastră*) e un bărbat de vreo 40 de ani. Împins poate și de plictiseala vieții sale cotidiene (cum altfel să se simtă un DTP-ist bucureștean?), Tavi își cere dosarul de la CNSAS și află că, în 1989, după ce a făcut o dedicație la Europa Liberă unei fete din liceu, Roxana (cerând piesa de la The Police care dă titlul filmului), un apropiat, cu numele de cod Căpitanul, l-a dat în gât la Securitate pentru colaboraționism. De asemenea, Tavi află că fiul Roxanei ar putea fi chiar fiul său, fapt care-l face pe bărbat să-și reconsidere stilul de viață, unul chiar mai pueril decât cel al fiului potențial. În paralel, Tavi încearcă să afle cine e Căpitanul. Desaga cu „lucruri de rezolvat” a lui Tavi e îngreunată și de mama lui, o Valeria

Seciu debusolată și în prag de colaps mintal (un posibil răspuns pentru o astfel de criză la senectute e dat tot de Seciu în scurtmetrajul *Plimbare*, de văzut de asemenea la TIFF). Jos

pălăria pentru jocul lui Pavlu, om foarte bun în cinema național în ultimii câțiva ani.

Mark Racz





Cere-o în călătorie

Organizați-vă nunta la Ramada Hotel Cluj și primiți un City Break Cadou într-una din capitalele Europei.





## ■ TIFF la cald

# Noul val românesc, Primăvara Pragheză, și protestele de stradă

Au început ZFR, am avut proiecțiile din ziua HBO și bineînțeles, mult-așteptata petrecere HBO, dar și lansări de carte și vernisaje de expoziții. Nu se putea găsi un prilej mai bun de a lansa o carte despre Noul Cinema Românesc destinată publicului internațional decât în cadrul ZFR.

La TIFF Lounge, universitarul clujean Doru Pop și-a lansat cea mai recentă carte, un studiu intitulat *Romanian New Wave Cinema: An Introduction*. Cercetarea și-a început-o în 2008, când a publicat primele articole și a avut primele discuții cu regizori precum Cristi Puiu, Tudor Giurgiu

sau Florin Șerban. Chiar dacă în ultimul timp s-a scris despre filmul românesc, Doru Pop spune că opera lui se deosebește prin premisă – anume că filmul românesc actual se înscrie în tradiția estetică a cinemaului de nou val. Astfel, susține că filmul autohton ajunge să fie sincronizat cu valorile cinematografice europene, iar decalajul istoric dispăre.

Continuând seria de evenimente organizate la TIFF cu sprijinul Centrului Ceh din București, lucrările fotografului ceh Josef Koudelka, care au atras deja peste 12.000 de vizitatori în marile orașe din România, au fost expu-

se la Casa Tranzit în cadrul unui eveniment special marca TIFF. Expoziția „Invazie 68 Praga”, inaugurată în prezența Ambasadorului Republicii Ceh și a peste 100 de persoane, e definită de esențe contrastante: resemnare și indignare, furie și frică, haos și calm. Alături de imaginile Primăverii Pragheze, unele mai mari de doi metri, altele în serii de 10x15, organizatorii au amplasat texte din jurnalele vremii, creând un peisaj complet al evenimentelor. La final, vizitatorii au băut pe malul Someșului câte o sticlă de Staropramen, din partea casei. Expoziția va rămâne deschisă până în data de 30 iunie, iar accesul este gratuit. Tot despre proteste, dar mai aproape de casă, anticipând proiecția din Piața Unirii a filmului *București, unde ești?*, Vlad Petri, regizorul filmului, a lansat expoziția foto „Stat|Cetățean” în subsolul Muzeului de Artă. A selectat din imaginile surprinse în timpul mișcărilor de stradă o serie de fotografii care să spună povestea protestului. „Fotografiile vin ca o continuare a filmului: sunt imagini ale protestatarilor, ale statului și ale modului în care toți aceștia se desfășoară în spațiul public”, a explicat Petri. La eveniment au luat parte și câțiva dintre protestatarii din 2012.

Ion Indolean, Flavia Dima,  
Alexandra Stan

PARTENER TEHNOLOGIC

**m@dd**<sup>®</sup>  
electronics group  
[www.pcmadd.com](http://www.pcmadd.com)



## ■ TIFFie – Selfie-ul tău de la TIFF

Dacă ai reușit să te tragi în poză cu un regizor sau actor de la TIFF sau cu o personalitate a festivalului, la petreceri, la cinematografe, pe stradă, la cafea, chiar dacă tu ești în prim-plan și el/ea doar în fundal, trimite-ne selfie-ul tău de la TIFF, și îl vom publica pe ultima pagină a AperiTIFului, la rubrica TIFF la cald. Trimite-ți TIFFie-ul pe adresa [laura.popescu@tiff.ro](mailto:laura.popescu@tiff.ro).

# TIFF salvează DEPOZITUL DE FILME

CLUJ - 100 DE ANI DE CINEMA (1914-2014)

Participă la campania de strângere de fonduri pentru a reda orașului DEPOZITUL DE FILME  
Pentru un cartier viu.

Str. Maiakovski 31-35.

[www.salvatimareleecran.ro](http://www.salvatimareleecran.ro)

o inițiativă

**SALVATI**  
MARELE ECRAN.ro

un proiect

cu sprijinul

parteneri media

